

# Thaïs

Comédie Lyrique en 3 Actes & 7 Tableaux

— de —

Louis Gallets

d'après le Roman d'Anatole France

Musique

— de —

J. Massenet

Mise en Scène

Paris

Au Ménestrel, 2<sup>bis</sup>, Rue Vivienne, Mengel & Cie.

Éditeurs Propriétaires pour tous pays

Tous droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés,  
y compris la Suède et la Norvège.

# Note pour l'Affiche

## Chais

Comédie Lyrique en 3 Actes

Poème de M. Louis Gallet

d'après le Roman de M. Anatole France

Musique de M.

Massenet\*

---

M. B.  
pour le  
Directeur.

Si le Ballet est exécuté  
l'ouvrage aura 7 tableaux  
sans le Ballet : 6 tableaux.  
— Mettre le nombre de tableaux sur l'affiche  
selon la combinaison adoptée.

---

Pas de Prénom

# Wis

— La mise en scène s'adapte avec la représentation de l'Opéra. —

La partition 1<sup>ère</sup> édition n'est pas  
divisée de même — c'est-à-dire que le 1<sup>er</sup>  
acte (à l'Opéra) a deux tableaux.

en le 2<sup>d</sup> acte a deux tableaux:

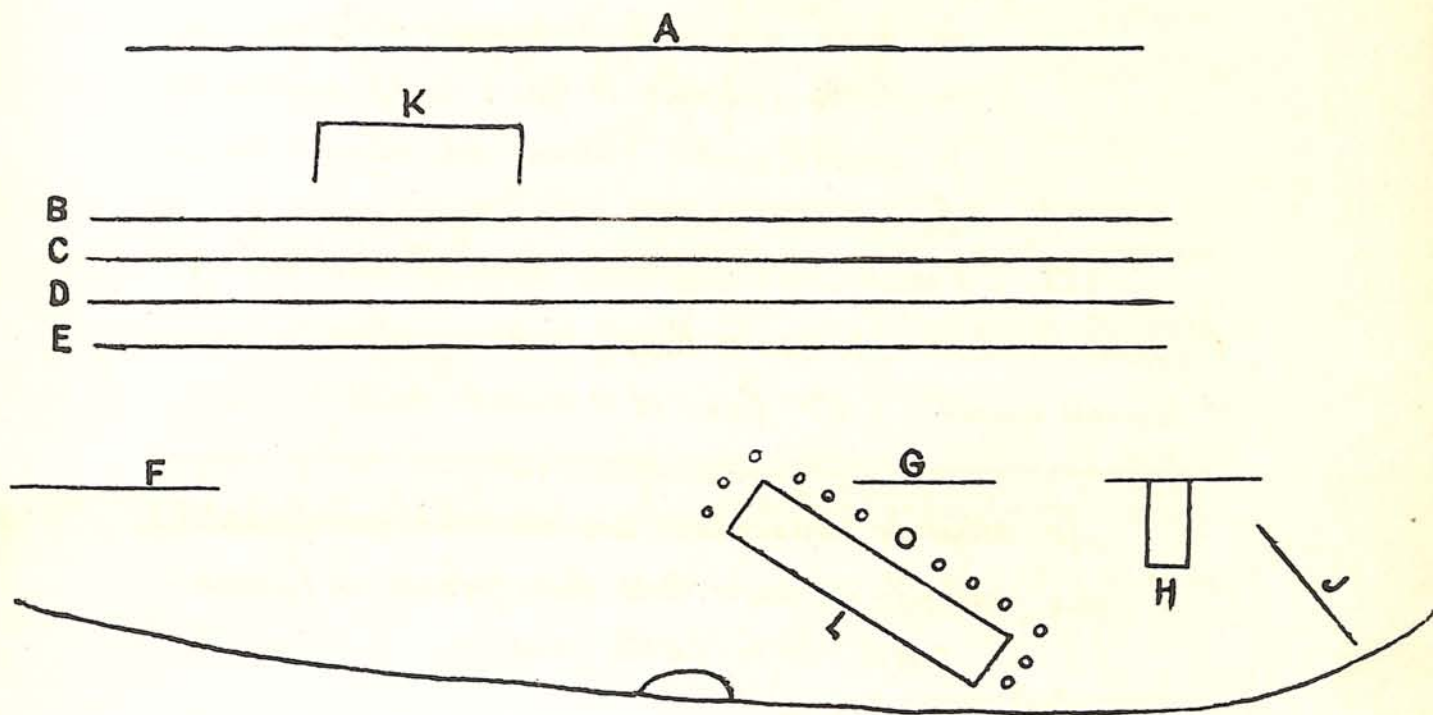
la Thébaïde — la Terrasse  
la Chambre de Chaïo  
en la Place

le 3<sup>ème</sup> acte a deux tableaux — si l'on  
supprime le ballet (comme à l'Opéra)

La Thébaïde — Le Monastère des Filles Blanches.

— Si l'on fait une 2<sup>d</sup> édition elle sera pareille  
à la représentation de l'Opéra.

# Acte 1<sup>er</sup> (La Thébaine)



Le théâtre représente les cabanes des Cénobites au bord du Nil  
Décor de 3 plans, plus la vision.

- A. — Rideau pantalon représentant une partie du théâtre d'Alexandrie.
- B. — Rideau d'air descendant derrière la toile de fond pour masquer la vision.
- C. — Toile de fond (le désert)
- D.E. — Deux fermes descendant dans les dessous.
- F.G. — Deux châssis d'arbres reliés par un plafond; dans le milieu du châssis G la porte d'une cabane en toile métallique praticable au 3<sup>e</sup> acte seulement
- H. — Lit d'Athanaël qui rentre dans le châssis au 3<sup>e</sup> acte
- J. — Porte d'une cabane masquée par un rideau.

K. — Praticable sur lequel paraît Thais

L. — Une grande table et 13 sièges. — Sur la table sont placés deux pots d'eau, une salière, un plat de miel, une corbeille remplie d'hysope, une corbeille remplie de pain — 13 assiettes et 13 coupes. — La Vision est placée dans la partie jardin du rideau.

(À l'Opéra, les Cénobites sont chantés par 7 coryphées artistes, ténors et basses, et 4 coryphées des chœurs : 2 seconds ténors, (1 1<sup>ère</sup> basse et 1 seconde basse.)

Le siège de Palémon est plus élevé que les autres. La corbeille à pain doit être placée à l'extrémité de la table cour.

L'hysope à côté

Le sel et les 2 pots d'eau au centre.

Le plat de miel à l'extrémité de la table allant au jardin.

Il reste un siège libre à la face cour pour Athanaël.

En disant : Voici le pain, le Cénobite passe la corbeille pour que chacun en prenne un morceau. Ce mouvement fait, la corbeille est remise en place.

Les Cénobites chargés de dire les mots : Et le sel — Et l'hysope — Voici le miel — Voici l'eau — font les mêmes mouvements que le premier.

Palémon se lève pour dire avec onction : Chaque matin... — À la fin de sa phrase il s'assied lentement.

Les Cénobites disent la tête baissée et les mains jointes, entre eux et presque murmurants: Que les noirs démons de l'obûme, &c.

Les mots: Athanaël! Athanaël! Bien longue est son absence! sont dits avec respect. — "Quand donc reviendra-t-il? Quand donc?" sont dits avec intérêt.

Palémon dit mystérieusement: L'heure de son retour est proche. Les Cénobites, après avoir écouté avec une attention marquée le récit de Palémon, disent avec foi: Athanaël est un élu de Dieu.

Sur l'andante lento le Cénobite ténor se lève et dit en regardant dans la direction du jardin: Le voici. —

Sur la troisième mesure qui suit cette phrase, Athanaël entre derrière le châssis F, il tient un grand bâton à la main, il s'avance lentement comme épuisé de fatigue et de chagrin.

Palémon, qui s'est levé, s'approche de lui pour dire: Frère, salut, la fatigue t'accable.

Athanaël Palémon

Les Cénobites ténors se lèvent et disent avec empressement: Repose-toi, en lui indiquant sa place vide à table.

Palémon revient prendre sa place.

Le Cénobite ténor vient prendre le bâton et le dépose à côté du lit.

Athanaël vient prendre sa place à la table.

Les Cénobites ont repris leur place et écoutent avec un intérêt marqué le récit d'Athanaël, qui repousse doucement les mets qu'on lui présente.

Athanaël dit d'un ton sombre, comme hanté

et se parlant à lui-même: La ville est livrée au péché.

Les Cénobites disent avec une curiosité calme et simple: Quelle est cette Chaïs?

Athanaël sortant un peu de sa torpeur dit: Une prêtresse infâme et y retombant de suite: Du culte de Vénus.

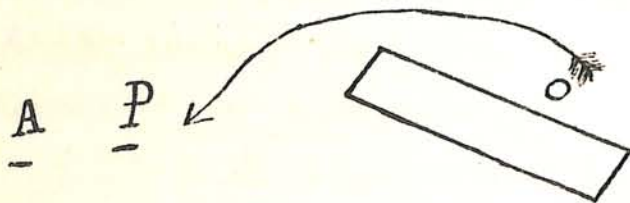
Sur le Cresc. Poco. rit., Athanaël se lève lentement avant les premiers mots, va dire humblement avec charme et comme se souvenant d'un passé lointain: Hélas! enfants encore.

Peu à peu, plus sombre, plus agité, il dit: Je l'ai connue.

Il dit avec beaucoup d'expression en gagnant le côté jardin: Et je voudrais gagner cette âme à Dieu.

Sur la ritournelle qui suit cette phrase, Palémon descend à la gauche d'Athanaël pour dire: Ne nous mêlons jamais aux gens du siècle.

Au troisième: A Dieu! commencer la nuit sur la scène et dans la salle.



Athanaël Palémon

A la vue de la nuit les Cénobites se lèvent l'un après l'autre.

Après sa phrase, Palémon se retourne et

dit aux Cénobites : La nuit vient. Prions et dormons.

Les Cénobites répondent avec dévotion : Prions.

Tous les Cénobites sortent derrière la coulisse G en disant avec une crainte mystérieuse ; le front courbé et les mains jointes : Que les noirs démons de l'abîme.

Ordre de la sortie :

Les Basses

Les Ténors

Palémon

A l'Opéra, un chef de chant placé dans la coulisse bat la mesure.

Athanaël traverse la scène, vient s'agenouiller sur le pied de son lit puis se couche sur le "un peu plus lent" page 14.



Les théâtres éclairés à l'électricité devront éteindre les herse et la rampe d'avant-scène. Nuit très accentuée dans la salle.

L'apparition est éclairée par une herse et deux portants verres bleus placés derrière les chaises F G.

Dès que les Cénobites sont sortis, enlever doucement le rideau B.

A l'attaque de l'allegro page 15 donner du Vision : feu aux portants et à la herse placée derrière la toile de fond qui éclairent l'apparition.



A la 11<sup>e</sup> mesure : Eteignez  
 A la 12<sup>e</sup> " Allumez  
 A la 17<sup>e</sup> " Eteignez  
 A la 21<sup>e</sup> " Allumez  
 A la 37<sup>e</sup> " Thaïs laisse tomber son man-  
 teau. — Eteignez les portants et la rampe et descendez  
vivement le rideau B.

Pendant la vision, le sosie de Thaïs, portant  
 le même costume que Thaïs au second tableau du 1<sup>er</sup> acte,  
 est placé le dos tourné au public sur le praticable K  
 et mime les amours d'Aphrodite.

L'orchestre qui accompagne cette scène est placé  
 au plan côté jardin et composé de :

Une flûte  
 Une clarinette  
 Un cor anglais  
 4 harpes  
 Un orgue mustel

Les acclamations se font au lointain jardin à  
 l'aide de cornets. (Artistes des chœurs)

A la disparition de la vision, Athanaël qui  
 s'est éveillé se lève complètement et dit avec épouvante  
 et colère : Malconte ! Malheureux !

On rend le feu à la rampe et aux herbes

"Seigneur ! Seigneur ! Il descend en scène pour ter-  
 miner cette phrase puis tombe à genoux et se prosterner face  
 au public. — Il commence dans cette position la phrase :  
Dieu qui mis la pitié dans nos âmes.

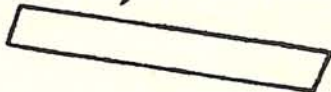
Il se relève et dit avec enthousiasme : " Je me  
 réve et je pars.

Athanaël de plus en plus exalté dit : Dana l'azur, je vois penchés vers elle.

Sur les deux mesures qui suivent : De la vic éternelle. Il remonte et appelle dans la coulisse G : Frères, frères, levez-vous tous, venez ! venez ! puis va prendre son bâton et vient reprendre le milieu de la scène.

Palémon et les Cénobites basses entrent par la coulisse G et gagnent côté jardin. Les ténors sortent de la cabane J et viennent occuper le côté cour.

Basses



Ténors

Palémon Athanaël

Athanaël dit avec chaleur en s'adressant à tous : Ma mission m'est révélée.

### Mouvement des Cénobites.

À la fin de sa phrase, Athanaël s'incline devant Palémon qui détourne la tête et lui dit avec une douce expression et comme un tendre reproche : Mon fils...

Pendant cette phrase, Athanaël a les yeux levés vers le ciel et dit du geste à tous ceux qui sont un mouvement pour le retenir : Dieu le veut ! puis il sort par la coulisse F.

Les Cénobites basses s'agenouillent en regardant dans la direction de la coulisse F. Palémon remonte et se tient debout.

Les Ténors gagnent côté jardin et s'agenouillent.

F.

G.

BassesPalémonCénors

Un chef de chant bat la mesure à Athanaël et aux Cénobites. Athanaël remonte dans les coulisses toujours de plus en plus loin. "Fais le fort comme l'Archange!" — Athanaël remonte de nouveau. Sur les dernières notes chantées le Rideau baisse très lentement.

(On baisse le rideau de manoeuvre.)

Avis :

Note au sujet de la division des tableaux et des actes.

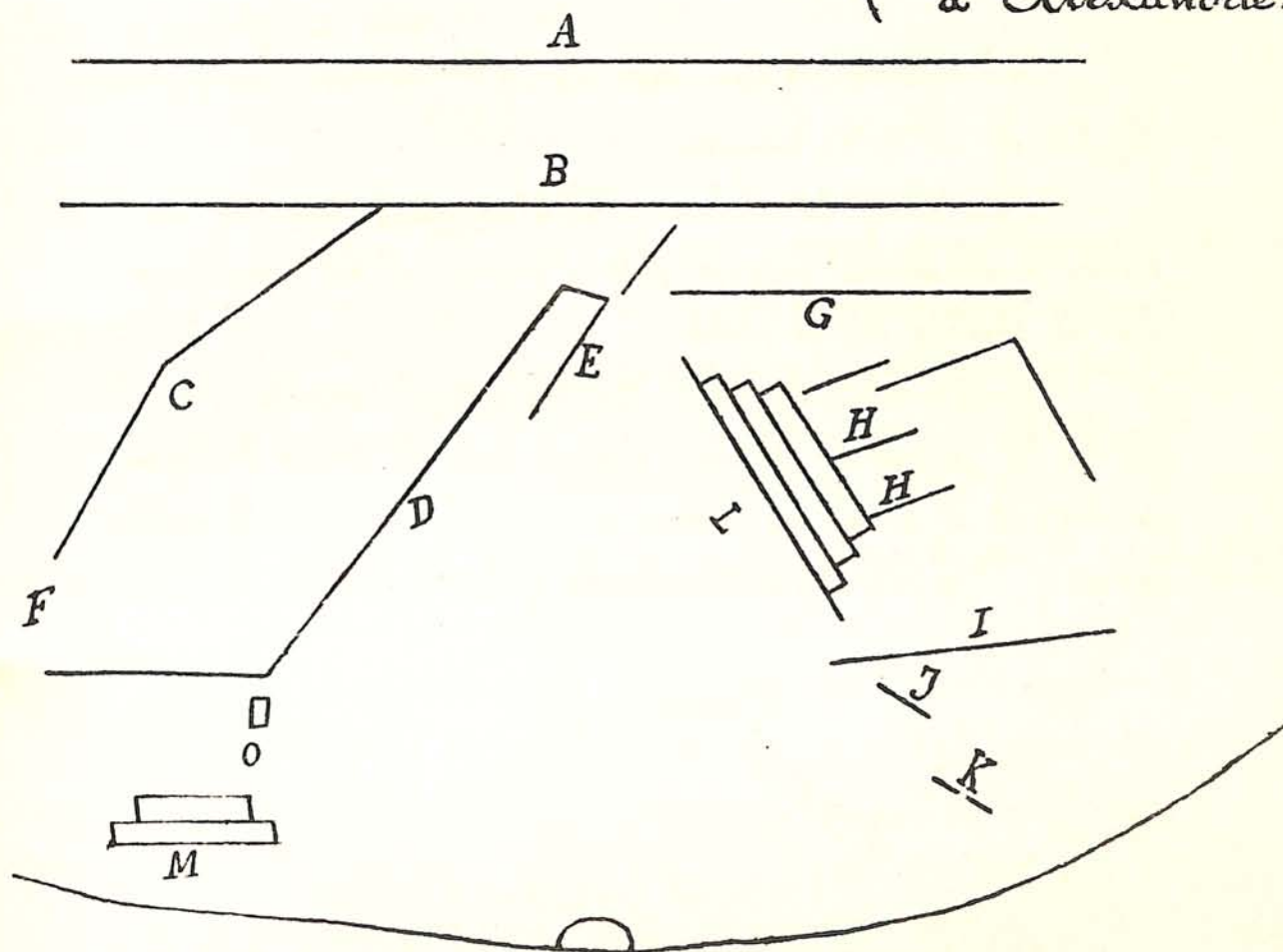
<u>A l'Opéra :</u>	1 <sup>er</sup> acte — 2 tableaux	{	La Thèbaïde.
	2 <sup>e</sup> acte — 2 tableaux		{
	3 <sup>e</sup> acte — 2 tableaux	{	La Place (Sans le Ballet.) La Thèbaïde Le Monastère.

Dans la partition 1<sup>ère</sup> édition : 1<sup>er</sup> acte — 1 tableau — La Thèbaïde

2 <sup>e</sup> acte — 3 tableaux	{	La Terrasse
		La Chambre
3 <sup>e</sup> acte — 2 tableaux	{	La Place
		(Sans le Ballet.)
		La Thèbaïde Le Monastère

# Acte 1<sup>er</sup>

## 2<sup>e</sup> Tableau (La Terrasse de la Maison de Nicias à Alexandrie)



- A. — Rideau de mer et bandes de mer. (la mer très bleue)  
le ciel d'un bleu clair intense
- B. D. — Fermes représentant une balustrade.
- F. — Entrée
- C. — Châssis panorama représentant la ville d'Alexandrie  
(la ville très blanche, très ensoleillée)
- E. — Pente
- G. — Châssis d'arbres.

H.H. — Palais de Nicias, fermé par deux rideaux.

L. — Quatre marches

I. — Châssis d'arbres

J.K. — Terrains, massifs de fleurs

O. — Tabouret.

M. — Banc de pierre avec dossier. (Éclairage plein feu, salle et scène.)

Le rideau se lève sur la 6<sup>ème</sup> mesure qui précède la fin de l'introduction.

Au lever du rideau, Athanaël tenant son bâton à la main arrive par l'entrée F et vient prendre le milieu de la scène.

Entendant des pas, le Serviteur étendu sur le banc M prend le bâton appuyé sur le dossier du banc, se lève et se tient au-dessus du banc pour dire brusquement : Va, mendiant, cherche ailleurs ta vie.

Athanaël  
Serviteur

Athanaël répond doucement : "Mon fils, fais ce qu'il te plaît.

Le serviteur lève le bâton et marche sur Athanaël pour dire : Hors d'ici, mendiant.

Athanaël dit fermement et avec calme : Frappe si tu le veux, mais avertis ton maître, va.

Devant le regard et l'attitude calme d'Athanaël, le Serviteur s'arrête puis passe devant Athanaël. Arrivé au bas des marches I, il s'arrête, regarde encore

Athanaël et rentre dans la maison.

Pendant l'*allegro maestoso*, Athanaël s'approche de la balustrade D pour contempler la vue d'Alexandrie et dit en place au public: Voilà donc la terrible cité.

---

D

Athanaël

Après les mots: O ma patrie! mon berceau, ma patrie! Athanaël va déposer son bâton contre la terrasse D, puis gagne le milieu du théâtre pour dire: De ton amour, j'ai détourné mon cœur. Il dit à l'avant-scène: Venez! Venez! Anges du Ciel!

Après son air, Athanaël remonte vers le palais. Il s'arrête en entendant les rires dans le palais.

Le premier éclat de rire a lieu les rideaux fermés. Aussitôt après les rideaux s'ouvrent et Nicias paraît au haut des marches les bras appuyés sur les épaules de Crobyle et de Myrtale.

Athanaël

Myrtale  
Nicias  
Crobyle

Les derniers éclats de rire doivent être chantés au bas des marches I. Nicias aperçoit Athanaël, quitte Crobyle et Myrtale et court vers lui pour dire: Athanaël, c'est toi.

Athanaël Nicias

Myrtale

Crobyle

Nicias dit son récitatif très légèrement et de bonne humeur. Crobyle et Myrtale regardent avec étonnement Nicias pressant dans ses bras cet inconnu.

Athanaël et Nicias descendent au milieu de la scène.

Crobyle et Myrtale remontent et se tiennent au fond.

Myrtale Crobyle

Athanaël Nicias

Athanaël dit avec calme : Nicias, tu connais.

Nicias répond en riant : Certes ! je la connais !

Athanaël dit avec conviction : Je veux la ramener à Dieu.

Nicias éclate de rire

Athanaël avec assurance : Je veux la ramener à Dieu.

Nicias dit bas à l'oreille d'Athanaël et en riant : " Crains d'offenser Vénus.

Athanaël toujours convaincu : Dieu me protégera, et avec calme : Où puis-je voir cette femme ?

Nicias souriant : Ici même.

Vers la fin de cette conversation ils se dirigent vers le banc M

Après les mots: Que tu vas lui donner, Athanaël s'assied sur le banc M

Nicias se dirige vers Crobyle et Myrtale qui s'approchent, pour leur dire: Crobyle et Myrtale.

Myrtale Crobyle

Nicias

□  
Athanaël

Après les mots: De parer mon bon Athanaël, Crobyle et Myrtale se dirigent vers les marches I, frappent dans leurs mains. Le serviteur paraît, descend les marches et après avoir échangé quelques paroles, il rentre dans le palais.

Nicias est allé prendre place sur le banc près d'Athanaël.

Crobyle et Myrtale se dirigent en riant vers ce banc.

Le serviteur revient aussitôt portant un coffret qu'il dépose sur le tabouret O et sort. Myrtale et Crobyle se mettent en mesure en riant de procéder à la toilette d'Athanaël.

□  
Myrtale Crobyle

□  
Athanaël Nicias

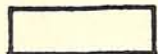


Crobyle dit à part à Myrtale : Il est jeu- e  
Myrtale de même à Crobyle : Il est beau.

Myrtale après avoir touché la barbe d'Athanaël  
naël dit à Crobyle : Sa barbe est un peu rude. —  
 Celle-ci répond : Ses yeux sont pleins de feu. Après ces mots  
Crobyle prend dans le coffret un bandeau d'or et le pose  
 sur la tête d'Athanaël qui le retire et le pose sur  
 le banc.

Nicias se lève et gagne le milieu de la scène.

Myrtale et Crobyle tenant chacune un  
 bracelet à la main viennent s'agenouiller devant Athanaël  
naël et lui passent chacune un bracelet au bras.



Athanaël

Myrtale

Crobyle

Nicias

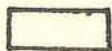
En disant : La robe maintenant, Myrtale  
 va prendre la robe.

En disant avec câlinerie : Quitte ce noir cilice,  
Crobyle fait le mouvement de le lui enlever.

Athanaël se lève vivement en disant : Ah !  
 femmes, pour cela, jamais !

Myrtale et Crobyle, d'abord effarouchées par  
 le brusque refus d'Athanaël reviennent doucement  
 près de lui et lui passent une robe brodée par dessus  
 sa tunique.

Après avoir passé la robe, Athanaël se rassied.  
 Position pour l'ensemble.



Myrtale Athanaël Crobyle

Nicias

Nicias dit avec familiarité et en souriant : Ne t'offense pas de leur raillerie.

Après l'ensemble Myrtale va prendre de riches sandales et les présente à Athanaël qui les refuse. Crobyle prend un flacon de parfum dont elle verse le contenu sur la tête et les joues d' Athanaël.

Aux mots : Sur les joues, Athanaël se lève et va vers Nicias.

Myrtale et Crobyle se réunissent et la reprise du quatuor se chante dans la position suivante :

Myrtale Crobyle Athanaël Nicias

Grandes exclamations poussées au dehors face jardin par les artistes des chœurs.

Comédiennes Artistes et Philosophes

Au bruit des exclamations, Nicias remonte vers la terrasse et après avoir regardé du côté de la ville, il revient vers Athanaël qui a gagné côté cour pour dire en souriant : Garde-toi bien !

Crobyle

Myrtale

Nicias Athanaël

Sur la ritournelle,



entrent par le plan F =

1<sup>re</sup> 2 joueuses de flûte qui se placent au milieu du théâtre

- 2° — 8 Comédiennes. — 2 par 2, elles viennent se  
 placer avant-scène jardin.
- 3° — 8 Comédiennes (chœurs sopranos) côté cour.
- 4° — 8 Artistes, les premiers ténors côté cour au-dessus  
 4 seconds ténors id. id.
- 5° — 8 Philosophes, 4 premières basses au fond  
 4 secondes basses, id.

Les Comédiens et Comédiennes chœur descendent  
 avant-scène cour.

Les Philosophes se tiennent sur deux lignes au  
 fond.

6° — Thaïs après avoir salué les personnages,  
 côté cour, se dirige côté jardin. Thaïs marche sur le  
 rythme de la musique avec la désinvolture indiquée  
 par les danseuses comédiennes à leur entrée. Les Comé-  
 diennes ballet font un mouvement vers elle.

7° — 6 Comédiens ballet. Ils se tiennent derrière  
 les philosophes.

Les Artistes, Comédiens, Comédiennes et phi-  
 losophes s'inclinent devant elle. Les mots: Thaïs, sœur  
 des Harites, sont dits avec admiration et vénération  
 par tous.

Après l'entrée de Thaïs, Crabyle et Myrtale  
 remontent et vont se placer, une de chaque côté, au haut  
 des marches I.

ComédiensPhilosophesMyrtaleCrobyleComédiennesArtistesThaïsNiciasComédiennesAthanaël

Nicias, après s'être approché de Thaïs, remonte et dit en s'adressant à tous : Hermodore, Aristobule, etc.

Sur la ritournelle qui suit : Soient avec vous, commence la sortie.

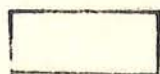
Tous rentrent dans le palais H, dont Myrtale et Crobyle tiennent les rideaux ouverts.

Ordre de la Sortie :

- 1<sup>o</sup> 2 joueuses de flûte
- 2<sup>o</sup> Comédiennes ballet
- 3<sup>o</sup> Comédiennes chœur
- 4<sup>o</sup> Artistes chœur
- 5<sup>o</sup> Philosophes et Athanaël. — Ce dernier avant d'entrer jette un regard sur Thaïs.
- 6<sup>o</sup> Comédiens ballet
- 7<sup>o</sup> Myrtale et Crobyle.

Thaïs se dispose à les suivre. Elle passe devant Nicias qui l'arrête en lui prenant la main droite et la conduit vers le banc M sur lequel il prend place.

Thaïs se tient près du banc. C'est là qu'elle dit la phrase : C'est Thaïs.

NiciasThaïs

Nicias se lève et la prend par la main pour dire : Nous nous sommes aimés une longue semaine.

Après les mots : Libre... loin de tes bras,

### Nicias Thaïs

Thaïs dit avec amertume : Ah ! demain ! Je ne serai plus rien... qu'un nom.

Ils remontent dans la direction du palais et s'arrêtent.

Les philosophes sortent du palais et viennent se grouper au fond.

Athanaël s'arrête sur les marches, dans une attitude sévère en regardant Thaïs.

Thaïs à sa vue dit à Nicias en le montrant : Quel est cet étranger ?

Philosophes

Athanaël

### Nicias Thaïs

Nicias dit assez bas et négligemment : Un philosophe à l'âme rude et avec ironie : Prends garde, il est ici pour toi !

Thaïs dit avec une légèreté malicieuse : Qu'apporte-t-il ? L'amour ?

Aux mots : Il veut te convertir à sa sainte doctrine, Thaïs répond sur le même ton que précédemment : Qu'enseigne-t-il ?

Athanaël descend les marches et s'avance doucement pour dire : Se mépris de la chair, l'amour de la douleur.

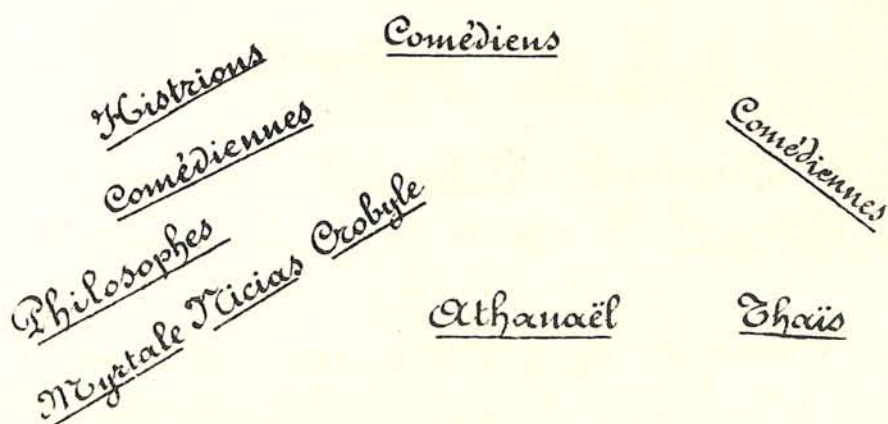
Les comédiennes balles sortent du palais et descendent côté cour.

Athanaël

Nicias    Thaïs

Thaïs après l'avoir regardé longuement avec un sourire d'incrédulité : Va ... passe ton chemin. A la fin de cette phrase, elle gagne côté cour. Pendant ce temps, les philosophes descendent à l'avant-scène jardin. Les comédiennes chœurs, histrions, comédiens, Myrtale et Crobyle sortent du palais H et viennent prendre les positions suivantes :

Les Comédiennes chœurs gagnent côté jardin au-dessus des philosophes. Les histrions derrière les comédiennes. Les Comédiens balles se tiennent au fond. Myrtale et Crobyle viennent se placer à droite et à gauche de Nicias.



Tout le monde doit suivre avec un sentiment d'étonnement et prendre une part active à ce qui va se passer.

Athanaël qui a écouté Thaïs avec une sombre

colère dit avec éclat : Ah ! ne blasphème pas !... Sur la mesure allegretto, Thaïs s'approche d'Athanaël et va pour le toucher. Celui-ci recule. Elle dit avec une sorte de côlincerie ironique : Qui te fait si sévère, etc.

Athanaël Thaïs

Elle dit avec charme et séduction : Assieds-toi près de nous, couronné roi de roses. Tous font un mouvement vers Athanaël et disent avec le même sentiment que Thaïs : Assieds-toi près de nous. Les Comédiennes et Comédiens ballet font les gestes voulus pour exprimer les paroles chantées.

Athanaël dit avec ardeur : Non ! je hais vos fausses ivresses et gagne côté cour. A ce moment, les Comédiennes ballet remontent.

Nicias Thaïs

Athanaël

Thaïs s'approche d'Athanaël et va pour le toucher. Athanaël la repousse et reprend le milieu de la scène.

Sur l'andante sans lenteur, les comédiennes ballet remontent et viennent se grouper couchées de chaque côté des marches L.

Thaïs vient prendre la main d'Athanaël, celui-ci passe vivement devant elle.

Thaïs après avoir dit : Ose venir, toi qui braves  
Vénus, remonte la scène, se dirige vers le palais. Arrivée  
au haut des marches elle se dispose à reproduire la scène  
des amours d'Aphrodite.

Tout le monde a les yeux fixés sur Athanaël qui,  
à la vue de Thaïs qui a retiré son manteau, recule  
épouventé par tant d'audace et sort vivement par la pente  
E en faisant un geste d'horreur. mouvement d'hilarité de  
tout le monde.

---

### Le Rideau baisse

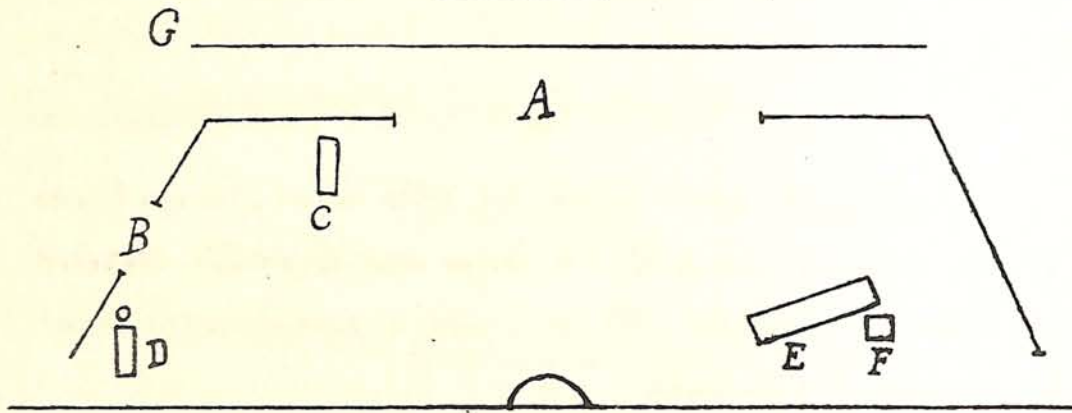
Un rayon de lumière électrique éclaire le groupe de Thaïs

Fin du 1<sup>er</sup> Acte

---



## Acte 2<sup>e</sup> (La Chambre de Thaïs chez elle)



- A. — Porte fermée par des rideaux  
 B. — id. avec rideaux relevés laissant voir la chambre de  
           Thaïs (éclairage invisible-clarté rouge.)  
 C. — Colonne au-dessous de laquelle se trouve une lampe à  
           esprit de vin allumée.  
 D. — Statue de Vénus sur un socle garni de fleurs  
 E. — Lit de repos  
 F. — Tabouret sur lequel est placé un miroir à main  
 G. — Rideau représentant le fond d'une grotte.

(à l'Opéra il ya un second rideau (rideau souple) grande draperie, relevée de chaque côté. — ce rideau s'abaissera à la fin de ce tableau sur le rêve de Thaïs.)

Au lever du rideau habituel, sur l'allégo moderato, Thaïs suivie de 4 comédiennes ballet entre par la porte A. — Elles descendent en scène, côté jardin.

Thaïs retire son manteau qu'elle remet aux comédiennes et après les avoir remerciées, les invite à se retirer et les conduit jusqu'à la porte A par laquelle elles sortent. Puis elle se dirige vers le lit de repos E sur lequel elle

prend place en disant : Avec lassitude et amertume  
 "Ah! me voila seule, seule enfin!"

Et l'opéra on chante :



je suis seu — le... seule enfin!...

voir partition 2<sup>e</sup> édition — conforme à la représentation.

Au lieu de : "Ah! je suis fatiguée!" (Paroles marquées dans la  
 partition.) 1<sup>re</sup> édition

□  
 Thais

Sur la ritournelle qui suit les mots : Le bonheur ,  
 Thais , rêveuse , prend le miroir placé sur le tabouret F et  
 s'y contemple dans une position gracieuse , en se couchant sur  
 son bras gauche , le miroir dans la main droite .

La première partie de l'air se dit étendue sur le lit ,  
 le miroir à la main , sur l'avant-dernier : Eternellement , elle  
 se relève pour dire avec éclat le dernier : Eternellement : sur  
 le tempo , elle se regarde encore dans le miroir , ses traits se  
 contractent , elle dépose le miroir sur le tabouret F et dit  
 en se dressant et prêtant l'oreille comme si une voix lui  
 parlait dans l'ombre : Ah ! tais-toi , voix impitoyable . — Elle  
 dit sourdement : " Thais , tu vieilliras ! ... et avec effarement :  
 " Ne serait plus Thais , puis se calmant peu-à-peu . Non ! non !  
 Aux mots : de pratiques magiques , elle se dirige vers la sta-  
 tue de Vénus à laquelle elle dit : Toi , Vénus ...

□

Thais

Les paroles : *Venus invisible et présente sont dites comme un murmure et avec dévotion.*

Sur la dernière mesure du poco pin mosso, Athanaël entre silencieusement et s'arrête au fond. (Il vient du côté cour.)

————— A —————  
Athanaël

□ Thaïs

A sa vue, Thaïs dit avec charme : *Etranger, te voilà comme tu l'avais dit.*

Athanaël dit comme murmurant une prière du fond du cœur, palpitant : *Seigneur ! Seigneur !*

Thaïs dit avec un sourire engageant : *"Allons, parle à présent. Elle gagne côté cour et s'assied sur le lit E"*

Athanaël descend en scène :

Athanaël

Thaïs

Thaïs dit en souriant : *Tes hommages, etc. —*

*Aux mots : Prends garde de m'aimer !*

Athanaël reprend avec chaleur : *Ah ! je t'aime, Thaïs*

Thaïs, ironique, en riant, se lève et s'approche d'Athanaël qui a gagné un peu, côté jardin : *Ah ! ah ! montre moi donc ce merveilleux amour !*

Athanaël      Thaïs

*aux mots : Un amour vrai n'a qu'un langage. Thaïs descend un peu.*

Athanaël

Thaïs

Athanaël dit comme un reproche : *Thaïs ne raille*

pas, l'amour que je te prêche c'est l'amour inconnu!

Thaïs passe côté jardin en disant légèrement :  
Ami, tu viens bien tard

Athanaël

Thaïs

Athanaël fougueux et sombre, dit : L'amour que tu  
connais.

Thaïs dit avec hauteur : Je te trouve hardi, etc.

Athanaël dit avec ampleur et un enthousiasme  
croissant l'allegro maestoso.

Thaïs troublée dit en le regardant à la dérobée et avec  
un sentiment de crainte : A la vie éternelle.

Athanaël

Thaïs

Sur la musique qui suit : A la vie éternelle! Thaïs  
prenant une résolution remonte au-dessus d'Athanaël pour  
dire d'abord tout en tremblant : Eh bien, fais-moi connaître...  
et avec un doux effroi mystérieux : Je t'obéis... Je suis à toi...

Athanaël dit à part et avec effroi, d'une voix suf-  
foquée..... un tumulte effrayant.

Pendant la phrase d'Athanaël, Thaïs s'approche  
de la statue de Vénus.

□ Thaïs

Athanaël

Thaïs dit avec calme et comme extasiée : Vénus  
invisible et présente.

Pendant cette phrase, Athanaël sous le charme  
de Thaïs remonte insensiblement la scène, en reculant il  
s'approche doucement de Thaïs comme attiré par un ai-  
mant.

Athanaël  
Thaïs

C'est là où il dit : Pitié!

Sur l'allegro agitato, Athanaël reprenant violemment possession de lui-même redescend en scène, enlève la robe qu'il jette loin de lui, puis remonte au-dessus de Thaïs pour dire : Je suis Athanaël

Thaïs tombe à genoux en disant : Ah!

Athanaël

□ Thaïs

Thaïs dit avec désespoir : Pitié, et avec des sanglots Ne me méprise pas, à l'Opéra on chante : Ah! par pitié, tais-toi! (mêmes notes dans la partition) — la 2<sup>ème</sup> édition de la partition mentionne ce changement de paroles —, et les derniers : Pitié, pitié, non, ne me fais pas mourir!

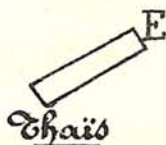
Athanaël dit avec enthousiasme : Non, je l'ai dit! Thaïs se relève pour dire avec ardeur : Ah! je sens, etc

Thaïs Athanaël

Nicias dit dans la coulisse côté cour avec gaieté et charme : Thaïs, idole fragile.

Entendant ces paroles, Thaïs dit en descendant avec un sentiment de répulsion : Non; jamais! — Comme à elle-même, avec agitation : Mon âme n'est plus mienne. — Avec dédain et colère : Il n'a jamais aimé personne, et brusquement : Il n'aime que l'amour.

Thaïs passe devant Athanaël, et se dirige vers le lit E en disant : Ah! vas, dis-lui.

Athanaël

Athanaël dit avec autorité : Et ton seuil, à ton seuil, jusqu'au jour. En disant les derniers : Oh! ah! Elle tombe sur le lit, la tête dans ses deux mains... cette fin de scène doit donner l'illusion d'une attaque de nerfs commençant par un état de rire strident et se terminant par des sanglots violents.

Athanaël dit du geste : à bientôt et sort.

Le rideau baisse (c'est le rideau souple)

---

(L'Orchestre continue et s'arrête seulement pour faciliter le rappel.)

---

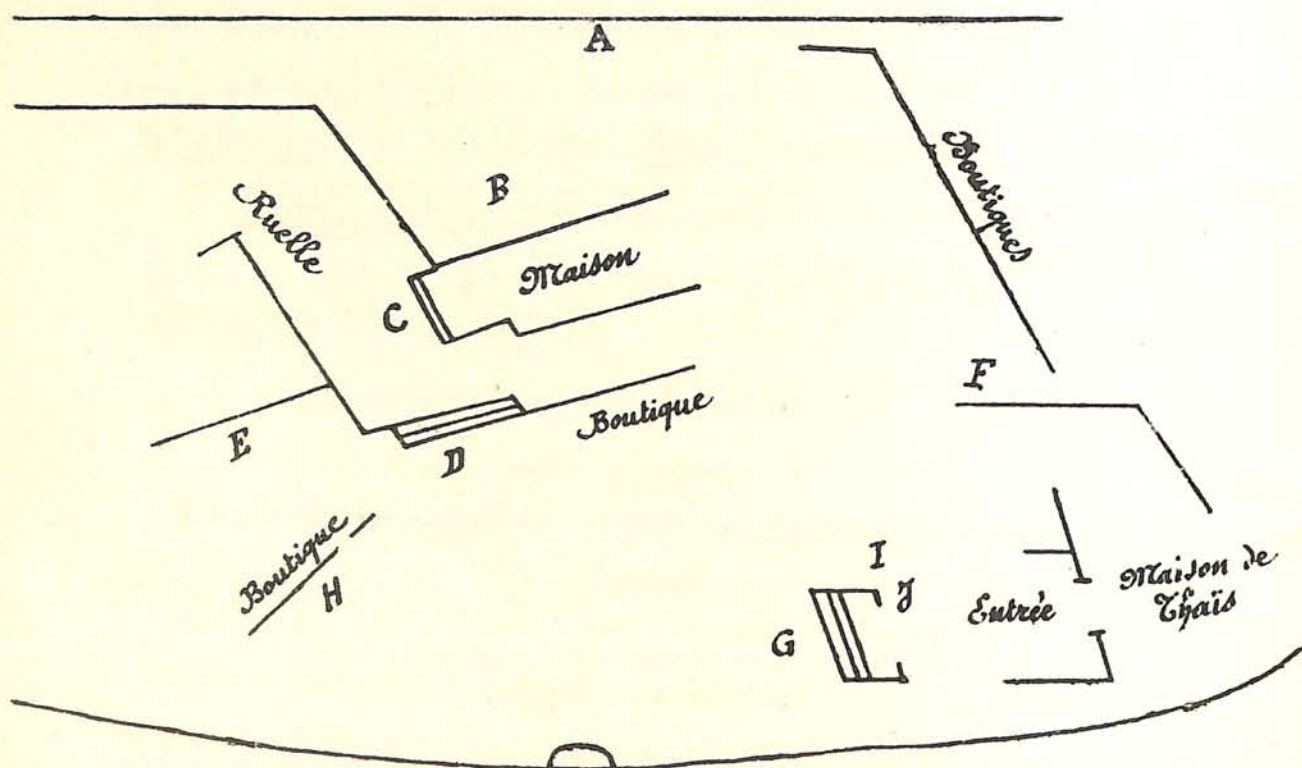
Avis: Pendant que l'orchestre de la salle exécute la Méditation les chœurs se trouvent sur la scène derrière le rideau - un chef les dirige - un harmonium soutient un peu les voix. Tout le monde quitte la scène quelques mesures avant la fin de ce morceau d'orchestre.

---

## Acte 2

2<sup>e</sup> Tableau (Une place à  
Alexandrie)

Rideau



La place publique l'effet de nuit, puis de jour

A. — Rideau de fond, celui du 2<sup>e</sup> Tableau du 1<sup>er</sup> Acte

B. — Maison derrière laquelle est placé le petit orchestre

(les fenêtres de cette maison sont éclairées en dedans.)

C. — Marches de la maison.

D. — Marches de la ruelle

E. F. — Entrées

G. — Marches de la maison de Chais. (leur direction est mystérieuse dans l'intérieur de cette maison.)

H. — Châssis oblique représentant une boutique.

I. — Petite lampe antique allumée } sur une console fixée au mur  
J. — 2<sup>e</sup> statuette de l'amour } bien en vue du public.

Au lever du rideau, Athanaël est assis face au public sur les marches G.

Sur la 21<sup>e</sup> mesure, Thaïs sortant de la maison H paraît. Elle prend une lampe I placée sur une console fixée au mur, l'élève au-dessus de sa tête pour voir sur la place, elle descend ainsi les marches G; à la vue d'Athanaël elle repose la lampe sur la console et revient à lui pour dire mystérieusement et à voix basse en se penchant vers lui :

Père, Dieu m'a parlé

À la voix de Thaïs, Athanaël qui s'est levé, dit également à voix basse : Thaïs, je t'attendais.

Thaïs Athanaël

Thaïs dit toujours à voix basse et avec humilité :  
Ta parole est restée dans mon cœur comme un baume divin, etc.  
et avec soumission : Vers-toi je viens ainsi que tu l'as commandé.

Athanaël lui prend la main et l'amène en scène en disant : Va, courage, ma cœur.

Thaïs Athanaël

Thaïs dit humblement : Que faut-il faire?

Thaïs dit avec ambition : Albine, fille des Césars?

Athanaël dit simplement : Et la servante la plus pure.

— Avec mystère : Et, je t'enfermerai, etc. — Avec enthousiasme :

« Va ! n'en doute pas ! et avec âme : Afin d'essuyer les pleurs !



Thaïs dit avec joie : Ah ! mène-moi, mon père, et va pour remonter,

Athanaël dit avec autorité et violence : Mais d'abord, anéantis tout, et passe devant Thaïs.

Thaïs dit avec résignation : Père, qu'il en soit ainsi. — Après ces mots, elle se dirige vers la maison, puis s'arrête avec un sourire devant la petite statuette d'Eros. (J.)

Athanaël gagne côté jardin. Thaïs prend la statuette et la présente à Athanaël. (Une vive clarté de lune éclaire Thaïs pendant qu'elle chante toute la scène.)

Athanaël      Thaïs

Athanaël dit avec une explosion de colère en saisissant la statuette : Nicias ! Nicias ! Ah ! maudis la source empoisonnée. — Aux mots : Qu'il soit anéanti ! Il la jette violemment loin de lui.

Thaïs dit la tête baissée et toute tremblante : Que tout ce qui fut moi retourne à la poussière, aux mots : Viens ! Viens ! Ils remontent et entrent dans la maison : Le jour vient peu à peu.

Nicias et ses amis, 2 1<sup>ers</sup> ténors, 2 2<sup>es</sup> ténors, 4 1<sup>ers</sup> basse, sortent de la maison G, descendent les marches D et viennent se placer côté jardin.

1<sup>ers</sup> Ténors 2<sup>es</sup> T. Basses

Nicias

Les amis disent légèrement à Nicias en montrant la maison de Thaïs : Ou doch encore chez Thaïs.

Nicias dit insoucieusement : Qu'on y dorme.

Les mots : Pauvre ami sont dits en riant.

Nicias toujours sur le même ton : La fortune a du moins compensé.

Les amis toujours en riant : Ah! ah! ah! qui donc près d'elle te remplace?

Nicias toujours sur le même ton : Peut-être!

Et avec indifférence : Égayons-nous, ne pouvant plus aimer

Toujours en riant et gaiement : Ah! ah! chantons sa victoire.

Aux mots : Ne pouvant plus aimer, Athanaël sort de la maison une torche allumée à la main et parait au haut des marches G.

À sa vue, Nicias dit avec ironie : Ah! c'est lui, Athanaël!

Les amis de même : Athanaël.

Tous s'inclinent devant lui et disent légèrement : Thais a donc désarmé ta raison? Ils se le montrent en disant : Ah! ah! voyez sa face glorieuse!

Amis de Nicias

Nicias

Athanaël

Athanaël dit d'un ton sévère, en jetant sa torche qui s'éteint sur le sol : Ah! taisez-vous! Il descend les marches G et gagne le milieu. Plein jour.

Amis de Nicias

Nicias

Athanaël

Aux mots : La voici - Thaïs sort de la maison, descend les marches G

Pendant cette scène, le peuple, chœur, hommes et dames, venant par les entrées E. C. F. envahit le théâtre; le chœur est divisé en 2 parties, moitié des parties côté cour, moitié côté jardin. Les amis de Nicias, basses, font partie du 1<sup>er</sup> chœur et vont se joindre à leurs parties côté cour.

Les femmes sont groupées au fond.

2<sup>e</sup> Chœur  
1<sup>er</sup> Tenors, 2<sup>es</sup> B.  
1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup> Basses

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Dessous, 1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup> Dessous

Nicias

Athanaël

Thaïs

Basses (1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup>)  
1<sup>er</sup> Chœur  
Tenors (2<sup>es</sup> et 1<sup>er</sup>)

Stonnement général à la vue de Thaïs

Athanaël pr id Thaïs dans ses bras en disant: Viens, ma sœur et fuyons à j. nais

Thaïs  
Athanaël

Ils se disposent à traverser la scène.

Nicias leur barre le passage en disant: Jamais! Non!

Mouvement de la foule en répétant ces mots.

En disant Thaïs, tu nous quitterais! Nicias prend Thaïs dans ses bras.

Athanaël redescend, les sépare et fait passer Thaïs devant lui

Nicias Athanaël Thaïs

Après les mots : Elle est la part. de Dieu! Athanaël prend Thaïs et cherche vainement à se frayer un passage.

A chaque : Non! non! non! mouvement menaçant de la foule.

Un homme du peuple (1<sup>er</sup> Tenor, groupe jardin) se détache et lance une pierre à la tête d' Athanaël en disant : A toi, satyre, à toi. Ce qui excite les rires de la foule.

Athanaël et Thaïs, l'un près de l'autre, très calmes, regardent la foule menaçante.

Quoc mots : A mort! à mort! à mort! la foule va se jeter sur Athanaël.

Nicias remonte vivement la scène, se place devant Athanaël et Thaïs, prend des pièces d'or dans son étui et dit en les jetant à poignées : Voilà de quoi vous apaiser. La vue de l'or calme l'effervescence populaire, tous abandonnent Athanaël et Thaïs et se mettent en mesure de ramasser les pièces d'or à terre.

En disant : Allez! Nicias s'adresse à Athanaël et Thaïs qui traversent la scène se dirigeant vers la Rue à l'entrée de laquelle ils s'arrêtent.

Athanaël    Thaïs

Nicias

Nicias dit avec émotion : Adieu, Thaïs

Thaïs répond avec âme : Ah! pour jamais, adieu! Ils sortent.

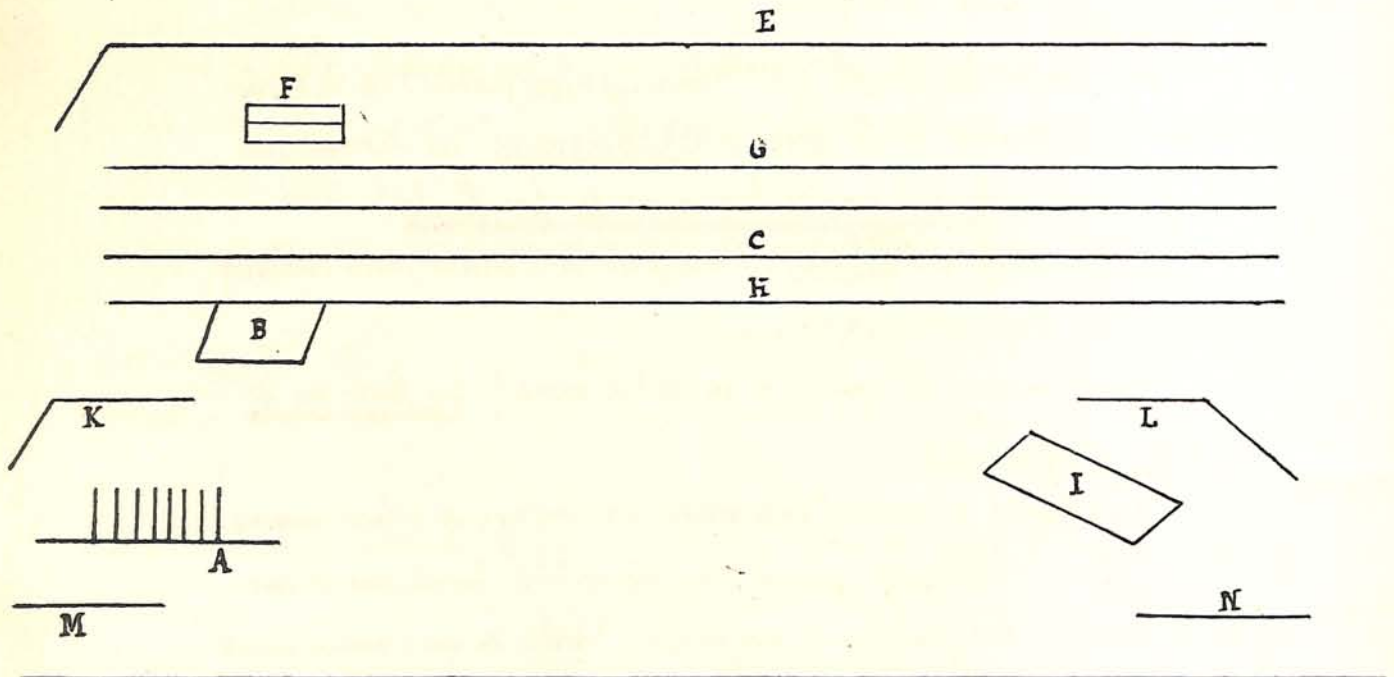
Nicias et ses amis jettent de nouveau de l'or à l'avant-scène cour. Nouvelle et grande clameur de la foule.

Le Rideau baisse vivement. (C'est le rideau habituel)

Fin du 2<sup>ème</sup> Acte.

# 3<sup>ème</sup> Acte 1<sup>er</sup> Tableau

## L' Oasis



Lettres E Ferme d'horizon très ensoleillé. Côté jardin, les cellules des filles blanches—F Gradin de 2 marches—G et H Fermes de palmiers laissant voir le fond—C Praticable allant du jardin à la cour—B Monticule—A Terrain masquant la descente qui conduit au puits— I Bas de sable gradué— K, L, MN Châssis de palmiers.

A l'Opéra, ce décor prend quatre plans et n'a qu'un seul plafond.

Sous les palmiers, un puits; plus loin, pour les voyageurs, un abri dans la verdure; plus loin, à la lisière du sable incendié de soleil, les cellules blanches de la retraite d'Albine.

Plein jour rampe d'avant-scène, côté jardin éteint.

Le rideau lève sur la 10<sup>e</sup> mesure de l'Introduction.

Au lever du rideau, une jeune fille, une cruche devant elle se tient près de la descente A, côté jardin, qui conduit au puits.

Jeune fille

Une deuxième jeune fille, venant du puits, une cruche sur l'épaule, arrive au haut de la descente A, monte le monticule B et disparaît par le chemin C, côté cour

La jeune fille placée près de la descente A prend sa cruche et descend au puits.

Pendant ce temps, une troisième jeune fille portant également une cruche et accompagnée d'une petite fille tenant à la main une corbeille de fruits, arrivant par le chemin C, descendent le monticule B et viennent se placer en avant de la descente A

A ce moment, la deuxième jeune fille est arrivée au haut de la descente A, gravit le monticule B, descend les marches F et sort derrière la ferme de palmiers G, côté cour.

La troisième jeune fille descend à son tour au puits, la petite fille reste en scène et sort avec sa compagne par le monticule B et le côté jardin.

Sous ces mouvements occupent les 27 mesures de symphonie, pages 204, 205, 206.

Sur la 28<sup>e</sup> mesure, Athanaël et Thaïs, marchant sur une seule ligne, arrivent, côté cour, par le chemin C; ils s'arrêtent au haut du monticule B — Athanaël tient un bâton à la main.

Athanaël	Thaïs
B	

Thaïs, accablée de fatigue, se soutenant à peine, dit: L'ardent soleil m'écrase!

Athanaël lui répond avec rudesse: Non, marche encore! Brise ton corps, anéantis ta chair.

Thaïs dit humblement: Père, tu dis vrai.

Les mots: Ce corps parfait que tu livras, sont dits d'une voix sourde et terrible. A Thaïs, avec une furie soudaine. Dieu l'avait pourtant formé, d'un ton puissant et attendri et toujours avec chaleur; et avec rudesse Et maintenant que tu connais la vérité ...

Thaïs dit humblement: Père, tu dis vrai et d'un ton craintif:

Sommes-nous loin encore de la Maison de Dieu ?

Athanaël répond avec rudesse : Marche !

Shaïs dit en chancelant : Je ne puis, pardon, vénéré père .

Athanaël la voyant défaillir, la soutient dans ses bras. Ils descendent le monticule B et se dirigent vers le tas de sable I, côté court, sur lequel il la fait asseoir, tombe à genoux devant elle et la contemple un instant silencieusement. Sous ces mouvements s'exécutent sur les trois mesures qui suivent : Vénéré père .



Athanaël

Sur la mesure qui suit, l'expression du visage d'Athanaël s'adoucit. Il dit à part et face au public : Oh ! des gouttes de sang coulent de ses pieds blancs. Puis à Shaïs : O sainte Shaïs, et avec adoration : Très sainte Shaïs !

Shaïs le regarde longuement et dit d'un ton caressant : Ta parole a la douceur d'une aurore, puis avec résolution : Marchons maintenant .

Athanaël l'arrête du geste, dit avec douceur : Pas encore et avec une affectueuse sollicitude : Ode l'eau fraîche, des fruits te rendront quelque force. Il se lève et dit en indiquant la descente A : Attends et en indiquant le lointain jardin : Vois là-bas ces cellules blanches .

Athanaël

Shaïs

Sur le temps qui suit le mot Tric ! Athanaël, toujours les yeux fixés sur elle se dirige vers la descente A et disparaît .

Shaïs éclairée par un rayon électrique chante en place : O messager de Dieu !

Sur le modéré calme sans lenteur, Athanaël paraît au haut de la descente A. Il tient à la main une coupe en bois, s'approche du tas de sable I et s'agenouille de nouveau en présentant la coupe à Shaïs. C'est dans cette position qu'ils chantent l'ensemble très soutenu, tendre et intime : Baigne d'eau mes mains et mes lèvres .

Sur le rall. qui suit, Shaïs prend la coupe et après avoir bu la présente en souriant à Athanaël en disant : Bois à ton tour . Athanaël la prend et dit transfiguré et tendrement radieux : Non, à te voir revivre, je goûte une douceur meilleure, etc... et dépose à terre la coupe .

L'ensemble étant l'objet d'un bis, le chef des chœurs, placé dans la coulisse

jardin chemin C, doit attendre la fin des applaudissements pour l'attaque : *Pater noster* qui es in coelis qui est chanté par les filles blanches dans la coulisse cour.

Thaïs surprise dit : Qui vient ?

Athanaël qui s'est relevé remonte et, après avoir regardé dans la direction d'où viennent les voix, redescend pour dire : Ah ! Providence Divine !

Sur le tempo, Albine et les Filles blanches entrent en scène par le chemin C. Arrivées à la hauteur du monticule B, Albine, à la vue d' Athanaël s'arrête et descend en scène. Les filles s'arrêtent et se rangent sur deux rangs au haut du monticule B

Albine s'incline devant Athanaël.

Albine

Athanaël

Thaïs

Sur les mots : Ainsi soit-il ! Athanaël va chercher Thaïs

Albine

Athanaël

Thaïs

Athanaël dit avec une émotion contenue : Je n'irai pas plus loin et fait passer Thaïs devant lui. Albine dit en la prenant dans ses bras : Venez ma fille.

Albine

Thaïs

Athanaël

Après les mots : prie à chaque heure du jour pour moi, Athanaël descend de 2 ou 3 pas.

Thaïs s'approche de lui et dit avec une profonde expression en lui prenant les mains : Je baise tes mains secourables, et avec une exaltation croissante : O la tige adorable.

Athanaël dit à part en s'attendrissant : Que son visage est beau !

Aux mots : Adieu pour toujours ! Athanaël dit comme frappé : Pour toujours !

Après les mots : Nous nous retrouverons. Albine tenant Thaïs dans ses bras, monte le monticule B et sort, suivie des Filles blanches par la descente F et le fond jardin

Athanaël dit en la suivant du regard comme dans un rêve : Elle va lentement. Peu à peu suffoqué par l'émotion : Et les jours passeront.

Après les mots : sans que je la revoie encore ! dits avec désespoir, Athanaël remonte presque en courant avec angoisse vers le fond, cherchant encore à voir Thaïs qui a disparu. Puis il descend en disant, abattu, le premier : Je ne la verrai plus et le second avec un cri désespéré, et tombe à genoux.

Sur le tempo qui suit le second : Je ne la verrai plus, le rideau tombe lentement.

Fin



## Acte 3.

2.<sup>e</sup> Tableau. (La Thébaidé)

Même décor qu'au 1.<sup>er</sup> Tableau.

Les deux battants de la porte de la cabine G sont en toile métallique.

Des corbeilles de fruits sont placées devant la ferme E.

Les Cénobites ténors sont groupés côté jardin.

Les Cénobites basses sont groupés côté cour.

Palémon occupe le milieu de la scène

Avis. — Le tonnerre, les éclairs, le vent, la pluie sont placés côté jardin. —  
Il faut les éclairs, le tonnerre, la pluie depuis le lever du rideau  
jusqu'à l'entrée d' Athanaël

Cénobites Ténors

Palémon

Cénobites Basses

Tous regardent le ciel avec une vague terreur. Palémon  
s'adresse à tous pour dire : Rentrons dans nos cabanes et nos grains..  
Le Cénobite ténor qui est au lointain descend pour dire:  
Athanaël, qui l'a vu?...

Sur l'attaque de l'andante lento: Athanaël sort de  
la tente J, avant scène cour. Il a les yeux fixes, l'air farou-  
che, le corps comme brisé. Il gagne le milieu de la scène.

Les Cénobites disent avec respect : C'est lui qui vient.

Athanaël passe au milieu d'eux comme s'il nés

les voyait pas. Ce qui motive les paroles. Sa pensée est absente, elle est auprès de Dieu!

Les Cénobites ramassent les paniers de fruits et sortent côté cour en disant : Respectons son silence, Laissons-le - seul, laissons le seul!

Athanaël se tourne vers Palémon qui se dispose à suivre ses frères et lui dit avec humilité: Demeure auprès de moi.

### Athanaël Palémon

Il dit d'une voix suffoquée : Eh bien, en moi... la paix est morte. — Il dit en frémissant : En vain, j'ai flagellé ma chair.

Au dernier : Ohois, il tombe à genoux comme écrasé de honte, face au public, aux pieds de Palémon.

Palémon dit doucement et simplement en passant la main sur la tête d' Athanaël : Ne t'avais-je pas dit: Ne nous mêlons jamais, mon fils, aux gens du siècle.

Aux mots : Que Dieu t'assiste! Athanaël se lève.

Après avoir dit : Adieu! Palémon remonte et sort côté cour.

Athanaël se dirige lentement vers le lit II, s'agenouille, étend les bras pour une muette et fervente oraison. Après quoi, il s'allonge, les mains jointes et s'endort. — Baisser le feu dans la salle et à la rampe.

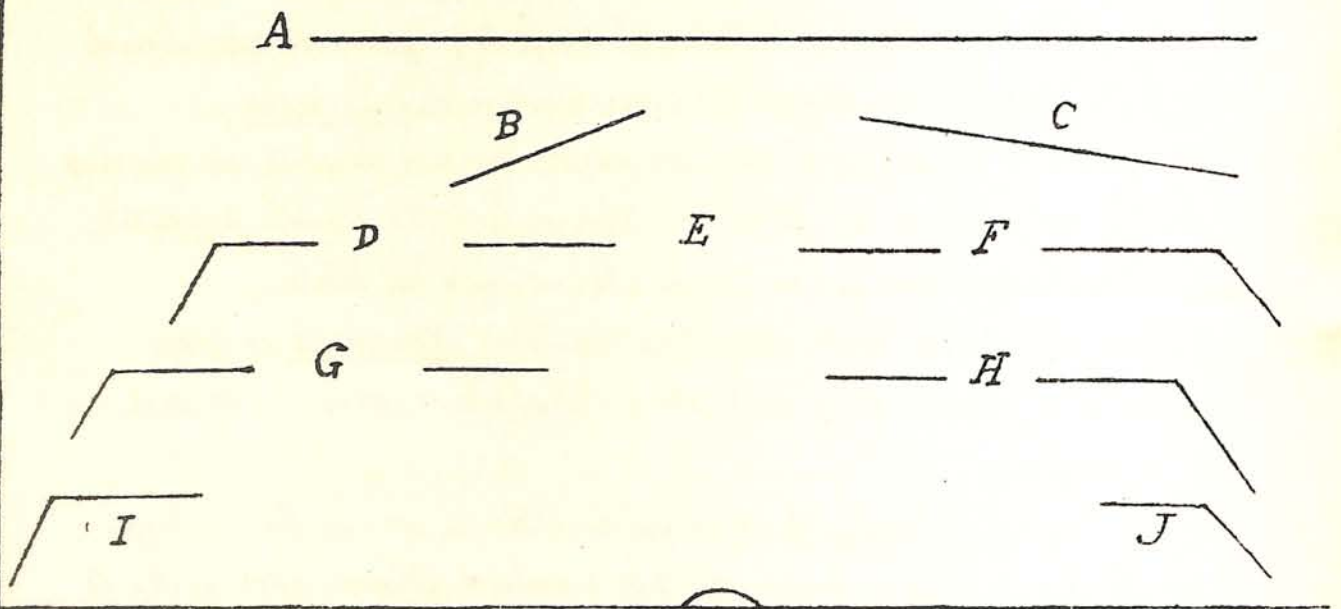
Avis : Tout ce qui est encadré est le baluch supprimé à l'Opéra de Paris.

Sur l'attaque de l'andante Page 184, les 7 Esprits de la tentation arrivent par la coulisse F. jardin et viennent entourer le lit d' Athanaël, le premier esprit monte sur la tablette placée au-dessus du lit et exprime par gestes les

paroles dites par l'esprit place dans la cabine. L'artiste qui chante ce rôle doit être enveloppée d'un grand voile noir qui masque la figure, et chante aussi le rôle d'Albire.

Athanaël se lève sous l'empire de son rêve et les coprits l'entraînent vers la coulisse F et disparaissent. Nuit noire sur la scène pour le changement à vue qui se fait sur les trois coups de tam tam.

Le théâtre représente un merveilleux jardin dominé par d'éblouissantes architectures parmi lesquelles s'étalent dea frondaisons toutes couvertes de fleurs.



A. — Rideau de fond.

B. C. — Terrains de verdure et fleurs entre le Rideau et les terrains apparition de Chais.

D. E. F. — Grande scène avec passages et parties obliques

G. H. — Grands châssis avec passages et parties obliques

I. J. — Châssis avec parties obliques.

Le changement fait grand jour.

Athanaël et les sept esprits entrent par le fond.

Athanaël est plein de trouble et d'effroi.

Ils entrent sur l'allegretto moderato scherzando

Ils lui décrivent les beautés du séjour, ils excitent d'un ton léger et moqueur toutes les âmes déchues.

Entrée des âmes déchues, 6 sujets, 6 Coryphées, 2 premiers quadrille.

Sur le un peu élargi, Athanaël éperdu subit déjà leur domination.

Ils lui annoncent avec une ampleur de gestes l'arrivée de la Perdition, (placée sur un char traîné et suivi par 16 esprits de la perdition. (Dames figurantes.) Le char vient du fond côté cour. Sur le presto vivace, entrée de la Perdition. Elle s'élançe au milieu du cercle des âmes, ses promesses les séduisent sur l'andante cantabile. Les 7 esprits évoquent les puissances gardiennes des richesses de la mer.

Sur le A Tempo, entrée des sirènes, 6 sujets, aux vertes chevelures portant dans de vastes coquillages roses, comme des fleurs de chair, les perles et les coraux et les nacrés irrisés de l'abîme.

Sur la 6<sup>ème</sup> mesure page 196 la Perdition fait miroiter tous ces trésors devant les yeux d'Athanaël, puis les lui offre. Il les refuse.

Scherzetto molto vivace. — Solo de la Perdition.

Allegretto moderato. — Entrées des gnômes: } 9 Coryphées  
3 1<sup>ers</sup> quadrille.

Ils apportent les fruits, les parfums, l'or et les pierres précieuses. Ils refusent tous ces biens à la foule

qui se précipite avidement autour d'eux et les offre à Athanaël ébloui.

*Stesso tempo* la Perdiction d'une main, légère joue avec l'or et les pierreries.

*Tempo 1<sup>o</sup>*. — La Perdiction charme Athanaël par ses grâces et sa danse.

*Très lent*. — Entrée des 4 Sphinxes sujets. (Esprit de l'abîme et les âmes — 24 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Quadrilles.) — Ils symbolisent le doute dont les énigmes et les silences vont achever de troubler Athanaël.

*Allegro maestoso*. La Perdiction déjà triomphante tourbillonne autour d'Athanaël. Elle offre à ses lèvres la coupe des ivresses impures. La défaite va s'accomplir.

*Andante religioso*. (Solo grand orgue) Signal pour la descente d'une étoile électrique. (s'adresser à la maison Trouve, 12 rue Vivienne.)

Nuit complète sur la scène.

*Sempre crescendo*. Athanaël, à la vue de l'Étoile, s'agenouille au milieu de la scène et dit par gestes : C'est le réveil, c'est le salut ! Il comprend... il comprend!... Mais où donc était-il ? Explosion de joie et de reconnaissance : Il est sauvé ! sauvé !

*P.P.* — La Perdiction vient vers Athanaël avec de perfides sourires, elle le calme ; l'attire, le console, le reprend!..

L'Étoile s'éteint peu à peu.

Athanaël sans courage désormais pour la résistance voit l'étoile pâlir et disparaître.

La Perdiction le relève doucement, le retient dans ses bras.

Le jour revient projections rouges.

Allegro vivace. — Entrée des Tritons sujets et  
20 spectres.

M. M. du ballet.

Sur la 6<sup>ème</sup> mesure page 213. Signal pour le brasier  
de vapeur qui vient du dessous.

Les chœurs pour les : Ah! sont placés lointain jardin.

(Le servir de porte-voix très puissants.)

Sur la 13<sup>e</sup> mesure du fff Tutto forza, fermez la  
vapeur — Disparition du brasier.

La Perdition mène la ronde sabbatique avec emporte-  
ment.

Sur le fff signal pour l'apparition de Thaïs qui  
paraît au fond du théâtre sur les mots: Thaïs! puis disparaît.

A la fin du ballet, nuit complète: Le décor de la  
Thébaïde revient. La Perdition amène Athanaël sur  
le devant de la scène où il tombe à genoux. La Perdition  
disparaît par la coulisse F jardin.

(Après le Ballet.) — A l'attaque de l'allegro moderato, l'intérieur

Avis de la cabane G s'éclaire en bleu pour laisser voir Thaïs  
dans son costume du 2<sup>e</sup>. Tableau du 1<sup>er</sup> Acte qui attaque  
est supprimé avec un grand charme et une séduction provocante:

Si le Ballet  
est supprimé  
cette scène suit  
immédiatement  
ce qui précède  
le Ballet

Qui te fait si sévère.

Athanaël se lève et se tourne pour dire: "Thaïs."

———— Thaïs ————  
G

Athanaël

Après les mots: Quelle œuvre est la tienne? Thaïs  
paraît en scène.

Athanaël dit haletant: Ah! Satan! arrière!

Ma chair brûle, et éperdu : Je meurs. Le rideau d'air se lève.  
 Sur les derniers : Ah! ah! Thaïs remonte à reculons  
 et rentre dans la cabane G.

Athanaël remonte vers la cabane G pour dire :  
 Viens ! viens ! Thaïs !

Sur l'allegro la cabane s'éteint.

La lumière paraît au fond pour éclairer la vision.  
 A l'attaque du Lent on voit le jardin du monastère.

Vision Thaïs (le sosie de Thaïs) couchée sur un banc, entourée de  
 religieuses agenouillées priant à son chevet.

Athanaël se retourne et apercevant la vision dit  
 avec un cri d'épouvante et en reculant : Ah ! (Les voix sont  
 placées au lointain jardin.)

Sur le dernier : Thaïs va mourir ! La lumière s'éteint.  
 On baisse vivement le rideau d'air.

(Pendant cette dernière scène éclairs et tonnerre.)

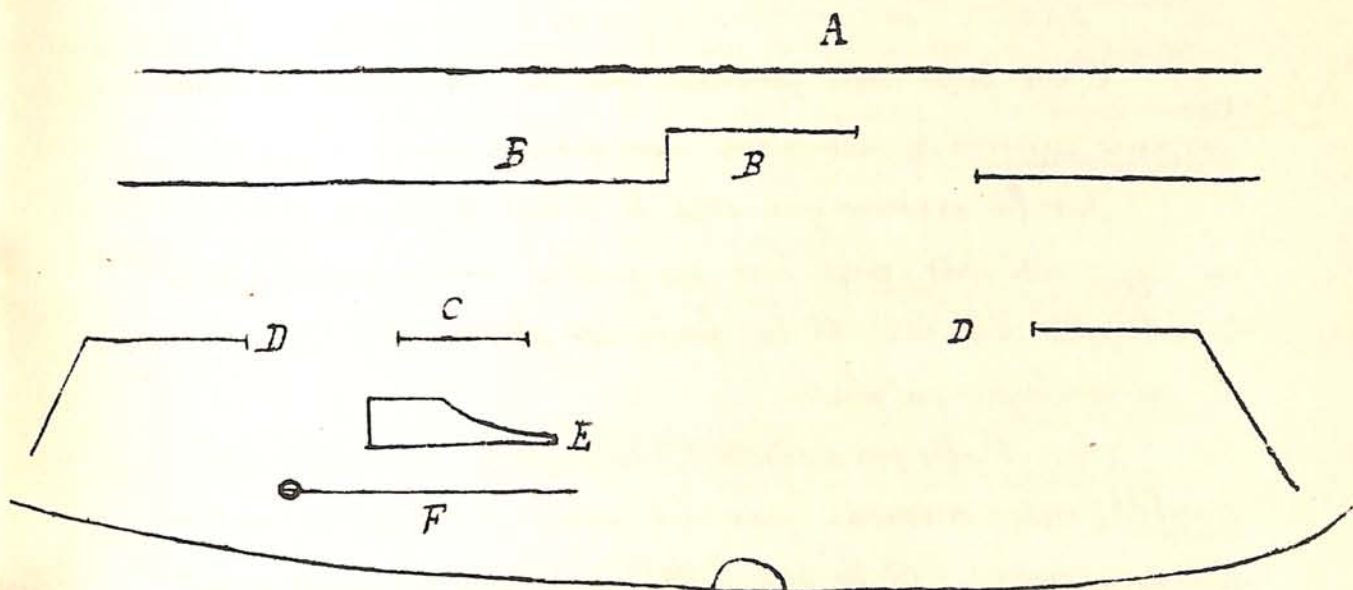
Athanaël dit : Thaïs va mourir ! Thaïs va mourir !  
 en place avec égarement, puis descend en scène pour dire avec une  
 passion furieuse : Alors pourquoi le ciel... Il dit avec désespoir  
 et sans respirer : Ma Thaïs, ne meurs pas. Les mots : Sois à  
 moi, sont dits avec délire. Sur le dernier : A moi... il remonte  
vivement et sort côté jardin.

---

Le Rideau baisse (rideau de manœuvre)

(L'orchestre continue et ne s'arrête pas pour le rappel.)

---

Acte 3.<sup>e</sup>7.<sup>e</sup> Tableau (Le Monastère  
des filles blanches)

- A. — Rideau de fond. — (ciel bleu intense)
- B. — Mur du jardin avec porte conduisant à l'intérieur
- C. — Un grand arbre. — (contraste avec la blancheur du Monastère.)
- D.D. — Châssis d'arbres avec parties obliques. — La partie oblique de la cour représente la porte d'une cellule.
- E. — Lit de repos couvert en étoffe blanche
- F. — Tapis de verdure avec un coussin de verdure sur lequel Chais tombe à la fin.

Au lever du rideau Chais est couchée sur le lit de repos.  
Le chœur des filles blanches est chanté par 3 premiers sopranos - 3 seconds sopranos, 3 premiers contraltos, 3 seconds contraltos.



Onze sont agenouillées, les mains jointes autour du lit où Thaïs est couchée. La 12<sup>e</sup> est debout derrière le banc et prodigue des soins à Thaïs. Albine est debout près d'elle, les yeux fixés sur Thaïs.

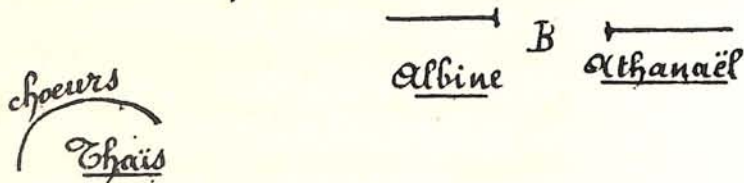


C'est dans cette position que les filles blanches disent presque murmuré : Seigneur, ayez pitié de moi.

Sur la mesure qui suit le chœur, Albine descend en scène, côté cour, pour dire au public en désignant Thaïs Dieu l'appelle ce soir. A la fin de sa phrase elle remonte et va reprendre sa place.

Sur l'allegro agitato, Athanaël, très pâle, très troublé, entre vivement par la porte B. Albine va vers lui avec respect. A la vue d' Albine, il s'efforce de maîtriser son émotion.

Albine dit simplement en s'inclinant : Sois le bienvenu.



Athanaël dit avec un trouble, un égarement, qu'il craie de contenir : Oui, Thaïs ! — Il dit avec angoisse en l'apercevant : Thaïs.

Les filles blanches se sont levées et sortent à la suite d' Albine 2 par 2 derrière le châssis D en disant la reprise du chœur : Seigneur, ayez pitié de moi. Le chœur finit dans la coulisse.

Athanaël s'approche du lit et tombe à genoux en

disant : Thaïs, à voix basse et douloureusement.

Thaïs      Athanaël

Thaïs ouvre les yeux et dit en regardant Athanaël avec douceur : C'est toi, mon père!

Sur l'andante religioso, Thaïs se lève sur son séant et dit dans l'extase et n'écoulant pas ce que lui dit Athanaël : Te souvient-il de l'eau de la fontaine. Athanaël

dit avec attendrissement : J'ai le seul souvenir de ta beauté mortelle

Athanaël dit avec ardeur : Ah! je me souviens seulement et avec anxiété : Quand j'ai parlé, je t'ai menti.

Thaïs toujours sans l'écouter et dans le ravissement dit : Et la voilà, l'aurore.

Athanaël dit avec fièvre et comme pour le convaincre : Non! le ciel... Rien n'existe... et avec adoration : Je t'aime!

Sur le rall., page 214, elle se lève tout-à-fait, descend en avant du tapis F. pour dire toujours au public : Deux séraphins.

Athanaël se lève également et se tient au-dessus d'elle pour dire avec chaleur : Viens!... tu m'appartiens.

E  
F ——— Athanaël  
Thaïs

Aux mots : Ah! le ciel!... Thaïs élève les deux bras perpendiculairement vers le ciel comme pour l'atteindre puis en disant : Je vois Dieu! Thaïs chancelle; Athanaël, fou de douleur, s'approche. Il la reçoit dans ses bras en disant Thaïs. — Il la couche sur le tapis de verdure et tombe à genoux pour dire les yeux levés vers le ciel : Dieu! puis laisse retomber sa tête dans ses mains.

Athanaël  
Thaïs étendue.      Le rideau baisse.

# Musique de Scène

---

Côté jardin

1<sup>er</sup> Acte : Orgue mustel

Cor anglais

Clarinette

Grande flûte

4 harpes

(pendant la vision)

2<sup>e</sup> Acte : Harmonium pour accompagner le chœur de la méditation qui se chante 'rideau baissé' (entre la chambre et la place.)

---

Dans le fond, hors de vue du public

1 hautbois

1 clavier de timbres

1 cor anglais

1 piano

1 tambour arabe

Crotales ou triangles

(pour  
accompagner tout  
le début de ce 2<sup>e</sup> tableau)

3<sup>e</sup> Acte : Lointain jardin

Harmonium pour la vision des filles blanches.

---



# Personnel de la Danse.

## 1<sup>er</sup> Acte. — 1<sup>er</sup> Tableau

Sosie de Thais - Coryphée

## 2<sup>e</sup> Tableau

10 Comédiennes — 8 Coryphées — 2 premier quadrille

6 Comédiens — M.M. du ballet

## 2<sup>e</sup> Acte. —

4 Comédiennes, prises dans les 10 du 2<sup>e</sup> Tableau

## Divertissement

## 3<sup>e</sup> Acte. — 1<sup>er</sup> Tableau.

7 esprits de la tentation — Sujets

## 2<sup>e</sup> Tableau.

La Perdution, 1<sup>er</sup> Sujet

Esprits de la tentation, ceux du 1<sup>er</sup> tableau

6 âmes déchues — sujets

10 " coryphées

2 " premier quadrille

6 Sirènes — Sujets

7 Tritons — Sujets hommes

12 Gnomes — 9 coryphées, 3 premier quadrille

4 Sphinxes — Sujets

Esprits de l'abîme et les âmes — 24 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> quadrille

Spectres. — 20 M.M. du Ballet

Esprits de la Perdution — 16 dames figurantes

## 1<sup>er</sup> Vision de Thais

## 3<sup>e</sup> Acte

— Sosie de Thais, 5 filles blanches — Elèves filles

## Personnel des Chœurs.

- 1<sup>er</sup> Acte. — 1<sup>er</sup> Tableau. — Acclamation  
 Comédiennes, Comédiens, histrions  
 8 sopranos, 4 premiers ténors, 4 2<sup>es</sup> ténors  
 8 philosophes, 4 1<sup>es</sup> basses 4<sup>es</sup> basses
- 2<sup>e</sup> Acte. — Tout le personnel  
 3<sup>e</sup> Acte. —                    J°            J°
- Dernier tableau. — 12 filles blanches, 6 premiers dessus, 6 seconds dessus

Avis : ( porte-voix puissants — s'en servir pour les acclamations lointaines (vision du 1<sup>er</sup> Tableau) et pour les passages chantés dans le Ballet

## Accessoires de Théâtre.

### 1<sup>er</sup> Acte 1<sup>er</sup> Tableau

- 2 tables Rustiques bois blanc peint  
 3 pieds de table ( Rustiques bois et toile  
 13 tabourets                    J°            J°                    dont un  
   plus haut pour Palémon
- 1 Plat de miel                    carton, pâte  
 1 Corbeille de pain            osier et liège  
 1 boîte d' hysope            bois et branchage  
 1 salière                        en bois  
 2 cruches                        carton pâte  
 13 coupes                        en fer

- 13 assiettes en fer  
1 bâton pour Athanaël

---

2<sup>me</sup> Tableau

---

- Masques carton pâte comédiens et comédiennes  
4 bagues cuivre doré et pierreries  
2 bracelets d°  
1 couronne d°  
1 robe étoffe et pierreries  
1 paire de babouches  
1 coffret  
1 bâton pour le serviteur  
2 flutes  
1 tabouret  
1 bâton pour Athanaël, le même.  
1 miroir à main  
1 flacon de parfum

---

2<sup>e</sup> Acte - 1<sup>er</sup> Tableau

---

- 1 Statuette de Vénus, avec son socle, bois et papier.  
peint garniture de fleurs  
1 miroir à main  
1 tabouret, celui du 2<sup>e</sup> tableau  
1 lit de repos  
1 lampe à esprit de vin.

2<sup>ème</sup> Tableau

---

## 2<sup>e</sup> Tableau

---

- 1 Petite statuette - 1 lampe à esprit de vin à main  
 1 Socle  
 1 flambeau à ressort pour Athanaël  
 Des pièces d'or à Athanaël et à ses amis
- 

## 3<sup>e</sup> Acte - 1<sup>er</sup> Tableau

---

Corbeilles de fruits en osier.

---

## Tableau du Ballet

---

- 1 char avec statuette bois et carton pâte  
 garniture de fleurs  
 12 guirlandes de fleurs  
 20 flambeaux à branchages flammes rouges  
 12 conques carton pâte et imitation de bijouterie  
 6 coquilles avec colliers de perles  
 7 cornes en carton pâte doré  
 1 coupe        ♂        ♂  
 6 voiles mousseline verte  
 1 tulipe velours et toile  
 6 bottes de paille  
 2 flamenifères (brasiers)
- 

2 derniers Tableaux (Rien)

---

